



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Capvt I.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

LIBER EXODUS.

I D E S T, E X I T U S;

וּאֵלֶּה שְׁמוֹת

יג C A P V T I N

יג
ד
שיטין
פניות
ותחיל
מחלר
שטה

Cap. I.
Numerus
filiorum
Israël in
magnam
summam
increscit.

א וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרַיִם אֶת יַעֲקֹב
 2 3 אִישׁ וּבֵיתוֹ בָּאוּ: רְאוּבֵן שָׁמְעוֹן לֵוִי וַיְהוּדָה: יִשְׁשַׁכָּר
 4 ה זְבוּלֹן וּבְנֵימֵן: הֵן וְנַפְתָּלִי גַד וְאָשֶׁר: וַיְהִי כֹל נַפְשֵׁי צְאֵי
 6 יֶדְיָעֻב שִׁבְעִים נַפְשׁוֹ וַיֹּסֶף הֵיךְ כְּמִצְרַיִם: וַיִּמָּת
 7 יוֹסֵף וְכָל אָחָיו וְכָל הַדּוֹר הַהוּא: וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל פָּרוּ
 וַיִּשְׂרְצוּ וַיִּרְבּוּ וַיַּעֲצֻמוּ כְּמֵאד מְאֹד וַתִּמְלֵא הָאָרֶץ
 אָתָם:

Paroh con-
siliium ca-
pit, ut illo-
rum incre-
menta im-
pediat.

8 וַיִּקַּם מֶלֶךְ חָרָשׁ עַל-מִצְרַיִם אֲשֶׁר לֹא יָדַע אֶת יוֹסֵף:
 9 וַיֹּאמֶר אֶל-עַמּוֹ הִנֵּה עַם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רַב וְעֹצוֹם מִמֶּנּוּ:
 י הִבֵּה נְתַחֲכֵמָה לוֹ פֶּךְ יִרְבֶּה וְהָיָה כִּי תִקְרָאנָה מִלְחָמָה
 וְנוֹסַף גַּם הוּא עַל-שְׂנְאֵינוּ וְנִלְחַם בָּנוּ וְעָלָה מִן הָאָרֶץ:
 יא וַיִּשְׁמְעוּ עָלָיו שְׂרֵי מִסִּים לְמַעַן עֲנֹתוּ בְּסִבְלַת סוּבֵן עָרֵי
 יב מִסְכְּנוֹת לַפְרֹעָה אֶת-פֶּתְסוֹ וְאֶת-דַּעַמְסִס: וְכֹאשֶׁר
 יַעֲנֹ אֹתוֹ כִּן יִרְבֶּה וְכֵן יִפְרֹץ וַיִּקְצוּ מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל:

Dura servi-
tus, quam
filii Israël
in Aegypto
perpessi sunt

יג יד וַיַּעֲבְדוּ מִצְרַיִם אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בַּפֶּרֶךְ: וַיִּמְרְדוּ אֶת-
 חֵיהָרֹם בְּעֵבֶר הַקֶּשֶׁה כַּחֲמֹר וְכָל בְּנֵי סוּבְכַל עֲבָדָה
 כַּשְׂדָּה אֶת כָּל עֲבָדָתָם אֲשֶׁר עֲבָדוּ בְּהַם בַּפֶּרֶךְ:
 טו וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְמִילֹדֹת הָעִבְרִית אֲשֶׁר שָׂם

Paroh pre-
cipit obste-
tricibus, ut
nascentes
filios in
ipforum or-
tu occidant.

יז וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְמִילֹדֹת הָעִבְרִית אֲשֶׁר שָׂם
 יח וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְמִילֹדֹת הָעִבְרִית אֲשֶׁר שָׂם
 וְאֶת שְׂפָרָה וְשֵׁם הַשְּׁנִיית פּוּעָה: וַיֹּאמֶר בִּילְדָן אֶת
 הָעִבְרִית וְרֵאתָן עַל הָאֲבָנִים אִם-בֵּן הוּא וְהַמֵּתָן אֹתוֹ
 וְאִם-בַּת הוּא וְחַיָּה: וְתִירְאֵן הַמִּילֹדֹת אֶת הָאֱלֹהִים
 וְלֹא עֲשׂוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֵלֶיךָ מֶלֶךְ מִצְרַיִם וְתַחֲיֵן אֶת
 יח הַיִּלְדִים: וַיִּקְרָא מֶלֶךְ מִצְרַיִם לְמִילֹדֹת הָעִבְרִית אֲשֶׁר שָׂם
 מְרֹעַ

19 מדוע עשיתן הדבר הזה ותחיינ את הילדים : ותאמרן
 המילדת אל פרעה כי לא כנשים המצריות העברית
 כיהיות הנה בטרם תבוא אלהן המילדת וילדו :
 20 ויטב אלהים למילדת וירב העסו ועצמו מאד : ויהי כ
 21 כי ראו המילדת את האלהים ויעשו להם בתים : ויצו
 פרעה לכל עמו לאמר כל הבן הילוד היארה
 תשליכה וכל הבת תחיון :

*Imperat
 eis, ut om-
 nes liberos
 in flumen
 projiciant.*

22 וילך איש מבית לוי ויקח את בת לוי : ותהר האשה
 ותלד בן ותרא אתו כי טוב הוא ותצפנהו שלשה
 ירחים : ולא זכלה עוד הצפינו ותקח לו תבת נמא
 ותחמרה בחמר ובזפת ותשם בה ארז הילד ותשם
 בסוף על שפת היאר : ותתצב אחתו מרחק לדעה
 מה יעשה לו : ותרד בת פרעה לרחץ על היארה
 ונערתייה הלכת על יד היאר ותרא את התבה בתוך
 הסוף ותשלח את אמתה ותקחה : ותפתח ותראה
 את הילד והנה נער בכה ותחמל עליו ותאמר מילדי
 העברים זה : ותאמר אחתו אל בת פרעה האלך
 וקראתי לך אשה מינקת מן העברית ותניק לך את
 הילד : ותאמר לה בת פרעה לכי ותלך העלמה
 ותקרא את אס הילד : ותאמר לה בת פרעה הילכי

*Cap. II.
 Ortus Mo-
 seh, & quo-
 modo in flu-
 men pro-
 jectus sit, &
 dirimitus
 per filiam
 Paroh ab
 aquis ere-
 ptus.*

9 את הילד הזה והינקתה לי ואני אתן את שכרך ותקח
 האשה הילד ותניקהו : ויגדל הילד ותכאהו לבת
 פרעה והייתה לבן ותקרא שמו משה ותאמר כי מן
 המים משיתהו : ויהי בימים ההם ויגדל משה ויצא
 אל אחיו וירא בסבלתם וירא איש מצרי מכה איש

*Moseh tra-
 ditur matri
 sua, ut lac-
 tet eum.
 10 Filia Pa-
 roh illum
 sibi in fi-
 lium ad-
 optat.*

11 עברי מאחיו : ויפן כה וכה וירא כי אין איש ויך את
 המצרי ויטמנהו בחול : ויצא ביום השני והנה שני
 אנשים עברים נצים ויאמר לרשע למה תכה רעך :
 ויאמר

*Moses ene-
 cat Egy-
 ptium, cu-
 jusdam He-
 braei causa.*